

KÄRCHER



Deutsch	3
English	5
Français	6
Italiano	7
Nederlands	8
Español	9
Português	10
Dansk	11
Norsk	12
Svenska	13
Suomi	14
Ελληνικά	15
Türkçe	17
Русский	18
Magyar	19
Čeština	20
Slovenščina	21
Polski	22
Românește	23
Slovenčina	25
Hrvatski	26
Srpski	27
Български	28
Eesti	29
Latviešu	30
Lietuviškai	31
Українська	32
Қазақша	34
O'zbek tili	35
العربية	37



Riesgo de descarga eléctrica

⚠ PELIGRO • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Maneje el equipo solo mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • No sumerja el dispositivo en agua.

⚠ ADVERTENCIA • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1. • Compruebe la presencia de daños en el cable de red con enchufe antes de cada uso. No ponga en funcionamiento un equipo con cables de conexión de red dañados. Encargue inmediatamente la sustitución de un cable de conexión dañado al servicio de atención al cliente autorizado/electricista formado. • No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados.

⚠ PRECAUCIÓN • En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en el interruptor principal/interruptor del equipo y desconecte el conector de red. • Apague el equipo antes de cada limpieza o mantenimiento y desenchufe el conector de red. • Cuando utilice el dispositivo, extraiga completamente el cable de alimentación del dispositivo. Si el cable está enrollado alrededor del gancho, debe desenrollarlo por completo. • No sujete/transporte el equipo por el cable de conexión de red. • Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red.

Aspiración de suciedad líquida

⚠ ADVERTENCIA

• En caso de espuma o derrame, apague el equipo de inmediato y desconecte el conector de red.

Servicio

⚠ PELIGRO

- Queda prohibido su uso en entornos explosivos.
 - Riesgo de explosiones
 - Nunca use el dispositivo para aspirar gases, líquidos o polvos combustibles.
 - Nunca use el dispositivo para aspirar polvos de metales reactivos (p. ej., aluminio, magnesio, zinc).
 - Nunca use el dispositivo para aspirar ácidos o salmuera sin diluir.
 - Nunca use el dispositivo para aspirar objetos o sustancias ardientes o encendidas.
- Estas sustancias pueden corroer los materiales que se usan en el dispositivo.

⚠ ADVERTENCIA

• Riesgo de lesiones No use la boquilla ni el tubo de succión a la altura de la cabeza.

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio.
- La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

CUIDADO

- Proteja el dispositivo contra condiciones climáticas extremas, humedad y calor.

- Nunca use el dispositivo sin un filtro, ya que esto puede dañarlo.

Cuidado y servicio

⚠ ADVERTENCIA

- Apague el dispositivo de inmediato y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar todo trabajo de servicio y mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.

CUIDADO

- No use agentes abrasivos, ni limpiadores de vidrio o multiuso para la limpieza.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

- A fin de prevenir accidentes o lesiones al transportar el dispositivo, debe tener en cuenta el peso de este.

Avisos de segurança Aspirador de líquidos/sólidos e aspirador de sólidos

Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos gerais de segurança

⚠ PERIGO • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

⚠ ATENÇÃO • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • O aparelho apenas deve ser manuseado

por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização. ● O aparelho não pode ser operado por crianças. ● As crianças com, pelo menos, 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas pela pessoa responsável pela sua segurança, se forem devidamente supervisionadas e se compreenderem os perigos daí resultantes. ● Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. ● As crianças devem apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão.

⚠ CUIDADO ● As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Perigo de choque eléctrico

⚠ PERIGO ● Ligue o aparelho apenas à corrente alterna. A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente.

● Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. ● Opere o aparelho apenas através de um disjuntor de corrente parasita (máximo de 30mA). ● Não mergulhe o dispositivo na água.

⚠ ATENÇÃO ● Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1. ● Antes de cada operação, verifique se existem danos no cabo de ligação à rede com ficha de rede. Não operar um aparelho com cabo de ligação à rede danificado. Proceda à substituição imediata de um cabo de ligação à rede danificado junto do serviço de assistência técnica/técnico electricista autorizado. ● Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados.

⚠ CUIDADO ● Desligue o aparelho no interruptor principal/interruptor do aparelho durante pausas mais longas na operação e desligue a ficha de rede. ● Desligue o aparelho antes de cada limpeza/manutenção e retire a ficha de rede. ● Durante a operação, puxar o cabo de alimentação totalmente para fora do aparelho. Se o cabo estiver enrolado no gancho do cabo, deve desenrolá-lo completamente. ● Não segure / transporte o aparelho pelo cabo de ligação à rede. ● Retirar a ficha de rede da tomada sem puxar.

Aspiração de líquidos

⚠ ATENÇÃO

● Desligue o aparelho se ocorrer a formação de espuma ou em caso de fuga de gás líquido e retire a ficha de rede.

Operação

⚠ PERIGO

- Proibida a operação em zonas com perigo de explosão.
- Risco de explosão
- Nunca use o dispositivo para aspirar gases combustíveis, líquidos ou poeiras.
- Nunca use o dispositivo para aspirar pó metálico reativo (como alumínio, magnésio, zinco).
- Nunca use o dispositivo para aspirar água salgada ou ácidos não diluídos.
- Nunca use o dispositivo para aspirar objetos ou materiais incandescentes ou com combustão lenta.

Essas substâncias podem corroer os materiais usados no dispositivo.

⚠ ATENÇÃO

- Risco de ferimento. Não use o bico e o tubo de sucção na altura da cabeça.

⚠ CUIDADO

- Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação.
- Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

ADVERTÊNCIA

- Proteja o dispositivo de condições climáticas externas, umidades e calor.
- Nunca use o dispositivo sem um filtro, isso pode causar danos ao dispositivo.

Conservação e manutenção

⚠ ATENÇÃO

- Desligue imediatamente o dispositivo e retire da tomada antes de realizar qualquer trabalho de assistência e manutenção.

⚠ CUIDADO

- Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.

ADVERTÊNCIA

- Não use agentes de limpeza, limpador de vidro ou multiuso para limpeza.

Transporte

⚠ CUIDADO

- Para evitar acidentes ou ferimentos, você deve observar o peso do dispositivo ao transportá-lo.

Sikkerhedshenvisninger Våd-/tørstøvsugere og tørstøvsugere

Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

Faregrader

⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.